联合国 S



安全理事会

PROVISIONAL

S/PV.3330
24 January 1994

CHINESE

第三三三〇次会议临时逐字记录

1994年1月24日星期一,下午5时15分
在纽约总部举行

主　席:	库凡达先生	(捷克共和国)
成员国:	阿根廷	里卡德斯先生
	巴西	萨登伯格先生
	中国	李肇星先生
	吉布提	奥拉海耶先生
	法国	默里梅先生
	新西兰	基廷先生
	尼日利亚	艾瓦赫先生
	阿曼	胡塞比先生
	巴基斯坦	马克先生
	俄罗斯联邦	沃伦佐夫先生
	卢旺达	比齐马纳先生
	西班牙	佩道耶先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	戴维·汉内爵士
	美利坚合众国	奥尔布赖特夫人

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在安全理事会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上,由有关的代表团成员一人署名,于一个星期内送交会议事务厅正式记录编辑科科长(联合国广场2号DC2-750室)。

94-85074 (c)

下午5时15分开会。

就最近发生的地震向美利坚合众国政府和人民表示慰问

主席(以英语发言):在这次会议开始时,我谨代表安全理事会就最近在加利福尼亚发生的大地震造成的惨痛悲剧向美利坚合众国政府和人民表示深切的慰问。我相信,我就许多人丧生和广泛的物质破坏表示我们的极大震惊和悲痛代表了安理会所有成员。我请美利坚合众国代表向她的政府表示我们的悲痛和真诚的哀悼。

奥尔布赖特夫人(美利坚合众国)(以英语发言):主席先生,我感谢你所说的话。我当然要把这些话转告给我国政府。这场悲剧对我们来说尤其令人悲痛。你已看到这场悲剧的出现和我国政府对它的反应,我想你已知道所发生情况的严重程度。因此,我谨代表我国政府对你代表安理会表达的情感表示深切谢意。

主席(以英语发言):我感谢美国代表对我说的客气话。

通过议程

议程通过。

阿富汗局势

主席(以英语发言):我要通知安理会,我收到阿富汗代表的来信,要求邀请他参加安理会对本议程项目的讨论。按照惯例,我提议,如果安理会同意,就按照《宪章》的有关规定和安全理事会暂行议事规则第37条,邀请这位代表参加讨论,但无表决权。

没有人反对,就这样决定。

应主席邀请,法哈迪先生(阿富汗)在安理会议席就座。

主席(以英语发言):安全理事会现在开始审议其议程项目。安全理事会是根据事先磋商中达成的谅解开会的。

在安全理事会成员进行磋商之后,我受权代表安理会作如下声明:

“安全理事会痛惜阿富汗境内继续进行大规模的战斗,给平民带来巨大的苦难,危及向需要援助的人提供人道主义援助的努力。

“安理会关切地注意到,阿富汗境内进行的冲突妨碍建立一个能导致有广泛基础的政府的政治进程,产生另一波难民和流离失所者,不利于促进区域稳定。

“安理会注意到大会第48/208号决议要求秘书长尽快派遣一个联合国特派团去阿富汗,广泛接触阿富汗各方领袖,征求他们对联合国如何能够最好地协助阿富汗进行民族和解及重建的意见。安理会欣悉1994年1月12日秘书长重申支持派遣这样一个特派团并打算派遣这个特派团。

“安理会要求立即停止阿富汗境内的敌对行动,开始建立为阿富汗人民所接受的有广泛基础的政府的进程。

“安理会感谢国际社会和阿富汗各邻国向最近一波难民以及阿富汗境内流离失所者提供的人道主义援助,并鼓励它们进一步增加援助。

“安理会赞扬秘书长、其个人代表和在阿富汗积极工作的联合国各机构为缓解该国境内的冲突所造成的苦难而作出的努力。安理会非常重视他们继续进行这些工作。

“安理会还赞扬联合国大会、伊斯兰会议组织和若干有关国家努力促进经由阿富汗各派系的政治对话实现阿富汗和平。”

此声明将作为安全理事会文件印发,文号为S/PRST/1994/4。

安全理事会就此结束本阶段对其议程项目的审议。

下午5时20分散会。